

## قائمة مراجعة الأعراض الحسية: للأطفال الرضع والأطفال الصغار

القائمة التالية ليست أداة تشخيص؛ ولكنها مؤشر على الاستجابة الحسية المفرطة أو المنخفضة. الغرض من هذه الأداة هو المساعدة في تطوير خطة علاج مناسبة و/أو نظام غذائي حسي للفرد الذي يعاني من صعوبات في التكامل الحسي

تذكر: من الطبيعي أن يكون كل الأشخاص ذوي استجابة لأحاسيس معينة. يصبح التكامل الحسي اضطرابًا فقط عندما يكون له تأثير سلبي على حياة الشخص (أي أن يكون هناك خلل في القدرة على الانتباه والتعلم والتواصل الاجتماعي والاسترخاء).

\* يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية. واضطراب وخلل التكامل الحسي هو شكل من أشكال عدم الاستجابة، لكن هؤلاء الأفراد يبحثون عن إحساس شديد للتعويض عن ضعف استجابة أجهزتهم العصبية. بشكل عام، يميل المستجيبون إلى أن يكونوا أكثر سلبية واستقرارًا من الباحثين عن الحواس، لكنهم ما زالوا يتشاركون في العديد من الأعراض.

اعتمادًا على عمر طفلك، لن تكون العديد من الأعراض ظاهره بالنسبة لك. فقط تحقق من الأعراض التي لاحظتها في هذه المرحلة من التطور واترك الآخرين فارغين.

### Sensory Symptoms Checklist: Babies and Toddlers

The following checklist is not a diagnostic tool; rather, it is an indicator of sensory over- or under-responsiveness. The purpose of this tool is to assist in developing an appropriate treatment plan and/or sensory diet for an individual with sensory modulation difficulties.

Remember: It is normal for all people to be sensitive to certain sensations. Sensory modulation becomes a disorder only when it negatively impacts a person's life (i.e., ability to pay attention, learn, socialize, relax).

\*Indicates sensory-seeking behavior. Sensory Seeking is a form of under-responsiveness, but these individuals seek intense sensation to compensate for the under-responsiveness of their nervous systems. In general, under-responders tend to be more passive and sedentary than the sensory-seekers, but they still share many symptoms.

***Depending on the age of your child, many symptoms will not be applicable. Just check the symptoms you observe at this stage of development and leave others blank.***



اللمس  
TACTILE (TOUCH)

أعراض الإفراط في الاستجابة Symptoms of Over-Responsiveness	أعراض نقص الاستجابة Symptoms of Under-Responsiveness
يتجنب اللمس الحنون -> cries/arches back when held/cuddled	دائماً يلمس الآخرين -> always touching others*
يتفاعل بشكل مفرط مع الإصابات الطفيفة أو لدغات البعوض -> avoids messy play including finger-painting and Play-Doh	يبدو غير مدرك لللمسة الخفيفة -> seems unaware of light touch
يتجنب اللعب الفوضوي بما في ذلك -> dislikes nail-trimming/hair-cutting/ hair-brushing/tooth-brushing	قد يحشو الكثير من الطعام في الفم* -> may stuff too much food in mouth*
الرسم بالأصابع والصلصال والعجين يكره تقلييم الأطافر/ قص الشعر/ تفريش الشعر/ تفريش الأسنان -> limited food preferences, sensitive to food textures	لا يبدو أنه يلاحظ الجروح والخدوش -> doesn't seem to notice cuts and scrapes, doesn't mind shots
يتجنب الوقوف بالقرب من الآخرين -> cries/fusses during diaper change	يسيل لعابه، لا يمسح سيلان الأنف -> drools, doesn't notice runny nose or food on face (beyond 18 months)
متوقع -> over-reacts to minor injuries or mosquito bites	يسيل لعابه، لا يمسح سيلان الأنف -> drools, doesn't notice runny nose or food on face (beyond 18 months)
يتفاعل بشكل مفرط مع الإصابات الطفيفة أو لدغات البعوض -> difficulty transitioning to solid foods	يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية* *Indicates sensory-seeking behavior.

## الضغط على العضلات والمفاصل

### PROPRIOCEPTIVE (PRESSURE ON MUSCLES AND JOINTS)

أعراض الإفراط في الاستجابة	أعراض نقص الاستجابة
Symptoms of Over-Responsiveness	Symptoms of Under-Responsiveness
نظرًا لأن مستقبلات الحس العميق مفيدة دائمًا للجهاز العصبي، فإننا لا نرى استجابة مفرطة في هذه الفئة.	<input type="checkbox"/> -> only sleeps when held or requires positioning aids/swing/bouncy seat <input type="checkbox"/> يحب أنشطة القفز والتسلق والمصارعة والتحطيم <input type="checkbox"/> -> loves jumping, climbing, wrestling, and crashing activities* <input type="checkbox"/> يمشي على أصابع القدم*، أو يمشي متثاقلاً <input type="checkbox"/> -> walks on toes*, or walks heavily <input type="checkbox"/> صعوبة في المهام الحركية الدقيقة <input type="checkbox"/> -> difficulty with fine motor tasks prefers crunchy and chewy foods* <input type="checkbox"/> يفضل الأطعمة المقرمشة والقابلة للمضغ* <input type="checkbox"/> -> sucks thumb or fingers, chews on clothes and toys (beyond 18 months) <input type="checkbox"/> يمص الإبهام أو الأصابع ويمضغ الملابس والالعاب (بعد 18 شهرًا) <input type="checkbox"/> -> very attached to pacifier (beyond 1 year) <input type="checkbox"/> يركز على الأسنان <input type="checkbox"/> -> grinds teeth <input type="checkbox"/> يحب العناق الضيق وأنشطة الضغط أو الوضيعات* <input type="checkbox"/> -> loves tight hugs and squishing activities or positions* <input type="checkbox"/> يختار بطانيات سميكة أو ثقيلة <input type="checkbox"/> -> chooses thick or heavy blankets <input type="checkbox"/> يمارس سلوكيات مؤذية للنفس: القرص،
Since proprioceptive input is always helpful to the nervous system, we do not see <b>over-responsivity</b> in this category.	
يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية*	

\*Indicates sensory-seeking behavior.

العض، ضرب الرأس \*

-> self-injurious behaviors: pinching, biting, head banging\*

## VESTIBULAR (MOVEMENT)

أعراض الإفراط في الاستجابة	أعراض نقص الاستجابة
Symptoms of Over-Responsiveness	Symptoms of Under-Responsiveness
-> dislikes being held away from adult's body or tossed in air, may be clingy	-> needs to be rocked a lot; is happiest in stroller, swing, bouncer*
يتجنبون التآرجح، والانزلاق، وأي شيء يتطلب رفع القدمين عن الأرض	يكره المهام المستقرة *
-> avoids swings, slides, anything that requires feet to be off the ground	-> dislikes sedentary tasks*
يخافون من السلالم الكهربائية والمصاعد وجميع الارتفاعات	في حالة حركة مستمرة، يحب الدوران والتآرجح والشقلبة *
-> fearful of escalators, elevators, and all heights	-> is in constant motion, loves spinning, swinging, being upside down*
-> resists leaning back for hair washing or floating on back in pool	ذو توتر عضلي منخفض (تبدو العضلات والمفاصل ناعمة جدًا ومرنة)
	-> may have low muscle tone (muscles and joints seem too soft and floppy)
	يحب الجلوس على الأرض، الانزلاق، الميل على الكرسي يحب الدوران
*يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية	-> "W" sitting on floor, slumps, leans in chair loves spinning
*Indicates sensory-seeking behavior.	يمز نفسه أو يتحرك رأسه ذهابًا وإيابًا أثناء الجلوس *
	-> rocks self or moves head back and forth while sitting*



## الأحاسيس الداخلي

### INTEROCEPTION (INTERNAL SENSATIONS)

أعراض الإفراط في الاستجابة	أعراض نقص الاستجابة
Symptoms of Over-Responsiveness	Symptoms of Under-Responsiveness
يبدو أن لديه قدرة منخفضة على تحمل الألم <input type="checkbox"/>	من الصعب تدريبه على المراحيض <input type="checkbox"/>
-> seems to have a low pain tolerance	-> difficult to toilet-train
يظهر ضائقة شديدة عند البرودة بعد الاستحمام أو بعد الخروج في يوم حار <input type="checkbox"/>	نقص واضح في الجوع / العطش <input type="checkbox"/>
-> displays significant distress when cold after bath or after stepping outside on hot day	-> apparent lack of hunger/thirst
شكاوى متكررة من الأوجاع والآلام المختلفة <input type="checkbox"/>	درجة تحمل عالية للألم أو إظهار استجابة غير مناسبة للألم <input type="checkbox"/>
-> frequent complaints of various aches and pains	-> high pain tolerance or shows inappropriate response to pain
	صعوبة في النوم / البقاء نائماً <input type="checkbox"/>
	-> difficulty falling asleep/staying asleep
	-> doesn't seem aware of symptoms of illness such as sore throat or nausea <input type="checkbox"/>

## السمع (الصوت)

### AUDITORY (SOUND)

أعراض الإفراط في الاستجابة	أعراض نقص الاستجابة
Symptoms of Over-Responsiveness	Symptoms of Under-Responsiveness
<input type="checkbox"/>	قد لا يستجيب باستمرار للاسم (يستبعد فقدان السمع) <input type="checkbox"/>
-> startles easily, cries with vacuum, hair-dryers, toilet flushing	-> may not consistently respond to name (rule out hearing loss)
يكره الأماكن الصاخبة <input type="checkbox"/>	يفضل أن يكون التلفزيون والموسيقى صاخبين* <input type="checkbox"/>
-> dislikes noisy places	-> prefers TV and music to be loud*
يتشتت بسهولة ويزعج من ضوضاء الخلفية <input type="checkbox"/>	غالبًا لا يلاحظ الضوضاء التي تحدث في الخلفية <input type="checkbox"/>
-> easily distracted and bothered by background noises	

<p>يبيكي ويغطي الأذنين عند حدوث أصوات عالية أو غير متوقعة</p> <p>-&gt; cries, covers ears with loud or unexpected sounds</p>	<p><input type="checkbox"/> -&gt; often doesn't notice background noises</p> <p><input type="checkbox"/> يصدر أصواتًا خاصة بشكل متكرر، ويستمتع بالأصوات السخيفة للآخرين *</p> <p>-&gt; makes own sounds frequently, enjoys silly sounds of others*</p>
<p>يطلب من الآخرين التزام الهدوء</p> <p>-&gt; asks others to be quiet</p>	<p><input type="checkbox"/> يقول "ماذا؟" في كثير من الأحيان على الرغم من أن السمع سليم</p> <p>-&gt; says "What?" frequently even though hearing is intact</p>
<p>*Indicates sensory-seeking behavior.</p> <p>يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية*</p>	<p><input type="checkbox"/> قد يبدو غافلاً عن بعض الأصوات، ويواجه صعوبة في تحديد موقع الصوت</p> <p>-&gt; may appear oblivious to some sounds, has difficulty locating sound</p>
	<p><input type="checkbox"/> قد يستخدم الحديث الذاتي لإنجاز مهمة ما</p> <p>-&gt; may use self-talk to get through a task</p>

### بصري VISUAL

أعراض الإفراط في الاستجابة	عراض نقص الاستجابة
Symptoms of Over-Responsiveness	Symptoms of Under-Responsiveness
<p>يشعر بالإزعاج من الأضواء الساطعة والشمس</p> <p>-&gt; bothered by bright lights, sun</p>	<p><input type="checkbox"/> يحب الأشياء اللامعة أو الدوارة أو المتحركة *</p> <p>-&gt; loves shiny, spinning or moving objects*</p>
<p>يكره الأماكن المزدحمة بصريًا (المتاجر، الملاعب، الغرف المزدحمة)</p> <p>-&gt; dislikes visually busy places (stores, playgrounds, cluttered rooms)</p>	<p><input type="checkbox"/> صعوبة في مهام التنسيق بين اليد والعين (الإمساك بالكرة)</p> <p>-&gt; difficulty with eye-hand coordination tasks (catching a ball, stringing beads)</p>
<p>يتجنب ملامسة العين</p> <p>-&gt; avoids eye contact</p>	<p><input type="checkbox"/> يحب البرامج التلفزيونية والألعاب الإلكترونية المليئة بالإثارة والملونة *</p>
<p>يفضل الإضاءة الخافتة والظل</p> <p>-&gt; prefers dim lighting, shade</p>	<p><input type="checkbox"/> -&gt; loves action-packed, colorful TV shows and electronic games*</p> <p>*يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية</p>

\*Indicates sensory-seeking behavior.

-> rubs eyes a lot

### الشم والتذوق

#### GUSTATORY AND OLFACTORY (TASTE AND SMELL)

أعراض الإفراط في الاستجابة	عروض نقص الاستجابة
<p>Symptoms of Over-Responsiveness</p> <p>يتحدث عن الرائحة كثيرًا، ويلاحظ الروائح التي لا يلاحظها الآخرون</p> <p>-&gt; talks about smell a lot, notices odors others don't notice</p>	<p>Symptoms of Under-Responsiveness</p> <p>يشم ويلعق الأشياء غير الصالحة للأكل مثل العرائس والصلصال *</p> <p>-&gt; smells and licks inedible objects such as toys and Play-Doh*</p>
<p>يسد الأنف، ويتجنب الأماكن ذات الروائح النفاذة (بعض المطاعم)</p> <p>-&gt; plugs nose, avoids places with strong smells (some restaurants)</p>	<p>يحب الروائح القوية مثل العطور ومنتجات التنظيف والبزين *</p> <p>-&gt; likes strong odors such as perfume, cleaning products, and gasoline*</p>
<p>يكره الأطعمة الجديدة، قد يكون له تفضيلات غذائية محدودة للغاية</p> <p>-&gt; dislikes new foods, may have very limited food preferences</p>	<p>يفضل الأطعمة ذات النكهة القوية: حار، مالح، مر، حامض، حلو *</p> <p>-&gt; prefers strongly flavored foods: spicy, salty, bitter, sour, sweet*</p>

يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية\*

\*Indicates sensory-seeking behavior.

#### AFFECT

أعراض الإفراط في الاستجابة	عروض نقص الاستجابة
<p>Symptoms of Over-Responsiveness</p> <p>-&gt; generally fussy, irritable</p>	<p>Symptoms of Under-Responsiveness</p> <p>-&gt; generally happy, laid back</p>
<p>-&gt; very particular; seems to be a certain way</p>	<p>-&gt; seems tuned out frequently</p>



---

things have to be done

-> constantly on the go at an early age; hard to  
manage physically



-> difficulty self-soothing

\*يشير إلى اضطراب المعالجة الحسية\*

\*Indicates sensory-seeking behavior.